



[SALA DE PRENSA](#) ■ [FOTOS](#)

Alejandra Serna, Gerente de Relaciones Publicas

305-854-1643 ext. 1320 [aserna@fgo.org](mailto:aserna@fgo.org)

## COMMUNICADO DE PRENSA

### Florida Grand Opera anuncia su temporada 2011-2012:

#### *Dos importantes primicias de la compañía*

**MIAMI – 27 de julio de 2011** – Florida Grand Opera (FGO) anuncia las producciones para su temporada 2011-2012, la septuagésima primera de la compañía desde su fundación. Este año se presentan dos importantes primicias: la primera zarzuela, la famosísima *Luisa Fernanda*, de Federico Moreno Torroba, y la primera producción de *La rondine* de Giacomo Puccini. Completan la temporada las presentaciones de *Rigoletto* de Giuseppe Verdi y *Roméo et Juliette* de Gounod.

#### *Luisa Fernanda*

La temporada inicia el 12 de noviembre de 2011 con la zarzuela *Luisa Fernanda*, de Federico Moreno Torroba. La zarzuela es una popularísima forma de teatro musical español, que incorpora diálogos y canto. Las exigencias vocales de la zarzuela son definitivamente operáticas, y muchos de los más importantes cantantes españoles de ópera se han presentado en zarzuelas y han hecho grabaciones de ellas, incluyendo Montserrat Caballé, Plácido Domingo, y José Carreras. *Luisa Fernanda*, estrenada en Madrid en 1932, es considerada la última gran zarzuela romántica.

*Luisa Fernanda* se desarrolla en 1868, durante los conflictos contra la monarquía, en donde Luisa, la heroína, se ve involucrada en un triángulo amoroso con Javier, un gallardo y joven oficial del ejército, y Vidal, un rico propietario. *Luisa Fernanda* es una co-producción de Florida Grand Opera y la Fundación SaludArte. Originalmente diseñada por el Teatro Real de Madrid, esta producción se ha puesto en escena en la Scala de Milán, Washington National Opera y Los Angeles Music Center Opera.

La soprano española **Amparo Navarro** hará su debut con FGO en el papel principal. Amparo se ha destacado en muchos papeles principales del género y encarnó su última *Luisa Fernanda* en Madrid en el Teatro de la Zarzuela el pasado abril, logrando "la interpretación más estelar de su carrera" según la crítica que le hiciera Zarzuela.net, que además añade: "Dudamos ver otra Luisa más emocionante, apasionada, y humana en años." El tenor **Antonio Gandía** la acompañará en el papel de Javier, junto con el director de orquesta **Pablo Mielgo** y el director de escena **Emilio Sagi**.

Esta producción es posible gracias a una generosa donación de la Banca Privada de JP Morgan.

## HORARIO



\*\* Cantada en español con títulos proyectados en inglés y español \*\*

### MIAMI: Adrienne Arsht Center for the Performing Arts of Miami-Dade County / Sanford and Dolores Ziff Ballet Opera House

12 de noviembre de 2011 a las 7 p.m. – Noche de Estreno

15 de noviembre de 2011 a las 7 p.m. – Noche de Gala

18, 22, 23 y 26 de noviembre de 2011 a las 8 p.m.

20 de noviembre de 2011, matiné a las 2 p.m.

### FORT LAUDERDALE: Broward Center for the Performing Arts / Aurene Theater

1 de diciembre de 2011 a las 7:30 p.m.

3 de diciembre de 2011 a las 8 p.m.

## ELENCO

Luisa Fernanda	.....	Amparo Navarro *
Javier	.....	Antonio Gandía *
Vidal	.....	Angel Odena *
Carolina	.....	Davinia Rodríguez *
Mariana	.....	Raquel Pierotti *
Aníbal	.....	Javier Ferrer *
Rosita	.....	Rebekah Diaz *
Nogales	.....	Miguel Sola *
Bizco Porras	.....	David Rubiera *
Vendedora	.....	Daniel Shirley ♦
Saboyano	.....	Martin Nusspaumer *
Don Lucas	.....	Ryan Milstead ♦*
Capitán	.....	Craig Colclough ♦
Conductor	.....	Pablo Mielgo *
Director	.....	Emilio Sagi *
Diseño de vestuario	.....	María José Ojanguren *
Diseño de	.....	
Iluminación	.....	Eduardo Bravo *
Coreografía	.....	Nuria Castejón *
Maestro de Coros	.....	John Keene

\* = Debut con FGO ■ = Previamente en el programa de Jóvenes Talentos de FGO

♦ = Actualmente en el programa de Jóvenes Talentos de FGO

## La rondine

La temporada continuará en enero con la primera producción de *La rondine*, de Puccini, por Florida Grand Opera. En 1913, a Puccini se le propuso en Viena componer una opereta y, habiendo conocido y admirado la obra de Franz L  har, acept   el desafío. El estreno de *La rondine* tuvo lugar en el Teatro de la ópera de Monte Carlo en 1917, y aunque nunca alcanzó la popularidad de muchas de las otras obras de Puccini, ha recibido recientemente un nuevo y considerable interés, atrayendo grandes cantantes en producciones en los mejores teatros de   pera. El aria de Magda, "Chi il bel sogno di Doretta," es una de las más bellas de Puccini, y es justamente famosa. *La rondine* significa "la golondrina," y se refiere a la profecía hecha al principio de la   pera. Esta declara que aunque Magda podrá extender sus alas en busca del amor y el romance, ella, como la golondrina, regresar   al lugar y a la vida que conoce.

La soprano **Elizabeth Caballero**, una artista favorita de la FGO, cuyas recientes apariciones con la compa  a incluyen Mimi en *La boh  me* y la condesa en *Las Bodas de Fígaro*, regresar   a cantar el papel de Magda en *La rondine*. Estará acompañada por el tenor **Bruno Ribeiro** en el papel de Ruggero y **Corinne Winters** como Lisette. La producción estará a cargo de **Ramón Tebar**, el recientemente nombrado director musical de la FGO, cuyos previos encargos como director en la FGO incluyen *Lucia di Lammermoor* y *Turandot*. **Nicola Bowie**, quien dirigió la producción de *La Boh  me* en 2008 para la FGO, regresa como directora de escena de *La rondine*. Esta producción es gracias a la generosa donación de la Fundación Arthur F. y Alice E. Adams y la Fundación Adams de Apoyo. El After Opera Party de Miami es patrocinado por el Banco Privado de Gibraltar.

## HORARIO



\*\*Cantada en italiano con traducciones proyectadas en inglés y espa  ol\*\*

**MIAMI: Adrienne Arsht Center for the Performing Arts of Miami-Dade County / Sanford and Dolores Ziff Ballet Opera House**

21 de enero de 2012 a las 7 p.m. – Noche de Estreno

24 y 27 de enero; 1 y 4 de febrero de 2012 a las 8 p.m.

29 de febrero de 2012, mat  n a las 2 p.m.

## ELENCO

Magda	.....	Elizabeth Caballero ■
Ruggero	.....	Bruno Ribeiro *
Lisette	.....	Corinne Winters *
Prunier	.....	Daniel Shirley ◆
Rambaldo	.....	Craig Colclough ◆
Yvette	.....	Brittany Robinson ◆
Bianca	.....	Lacy Sauter ◆ *
Suzy	.....	Courtney McKeown ◆
Perichaud	.....	Ryan Milstead ◆
Crebillon	.....	Joo Won Kang ◆ *
Cantante	.....	Lacy Sauter ◆ *
Conductor	.....	Ramon Tebar
Director	.....	Nicola Bowie

\* = Debut con FGO ■ = Previamente en el programa de Jóvenes Talentos de FGO

◆ = Actualmente en el programa de Jóvenes Talentos de FGO

# Rigoletto

Una de las óperas más queridas del mundo, **Rigoletto** de Verdi, regresa al escenario de la FGO, habiendo sido vista por última vez en 2006. *Rigoletto* es la historia del bufón de la corte, quien permite las aventuras amorosas del duque y se burla de los maridos y los padres de las víctimas. Cuando ve a su propia hija, quien ha mantenido un secreto bien escondido, se convierte en la próxima víctima del duque, el bufón trata de devolver mal por mal, lo cual resulta en muy malas consecuencias.

El barítono **Mark Walters** regresa a la FGO en el papel protagónico, después de haber recibido la aclamación de los críticos con la compañía en los papeles de Enrico en *Lucia di Lammermoor* y Escamillo en *Carmen*. La incipiente soprano **Nadine Sierra** hace su debut con la FGO en el papel de Gilda después de haber hecho "una seductora Tytania" en *Midsummer Night's Dream* con Boston Lyric Opera la temporada pasada, según el *Boston Globe*. Después de su debut con la Opera Metropolitana de Nueva York en *Stiffelio* de Verdi, el tenor Americano **Michael Fabiano** viene a la FGO para hacer el papel del duque de Mantua con una voz descrita por el New York Times como "un sonido cálido, conmovedores colores y notas altas." El director residente de la FGO, **Andrew Bisantz**, cuya reciente producción de *Tosca* para la Boston Lyric Opera recibió grandes elogios, conducirá la producción. La misma será dirigida por **Jeff Buchman**, ex miembro del Young Artist Studio de la FGO. Esta producción es posible gracias a una generosa donación de Stephen A. Keller y Leslie Bolt, en memoria de Stephen. Las presentaciones de Ft. Lauderdale son presentadas por la Sra. Rose Miniaci y la After Opera Party de Miami es patrocinada por HSBC.

## HORARIO



\*\*Cantada en italiano con traducciones proyectadas en inglés y español\*\*

**MIAMI: Adrienne Arsht Center for the Performing Arts of Miami-Dade County / Sanford and Dolores Ziff Ballet Opera House**

28 de enero de 2012 a las 7 p.m. – Noche de Estreno

31 de enero; 3, 8 y 11 de febrero de 2012 a las 8 p.m.

5 de febrero de 2012, matiné a las 2 p.m.

**FORT LAUDERDALE: Broward Center for the Performing Arts / Aurene Theater**

16 y 18 de febrero de 2012 a las 8 p.m.

## ELENCO

Duque de Mantua	.....	Michael Fabiano *
Rigoletto	.....	Mark Walters
Gilda	.....	Nadine Sierra *
Conde Monterone	.....	Joo Won Kang ♦
Sparafulcile	.....	Ray Aceto *
Maddelena	.....	Dana Beth Miller *
Marullo	.....	Ryan Milstead ♦
Matteo Borsa	.....	Jason Ferrante *
Conde Ceprano	.....	Craig Colclough ♦
Condesa Ceprano	.....	Courtney McKeown ♦
Un heraldo	.....	Brittany Robinson ♦
Conductor	.....	Andrew Bisantz
Director	.....	Jeff Buchman ■

\* = Debut con FGO ■ = Previamente en el programa de Jóvenes Talentos de FGO

♦ = Actualmente en el programa de Jóvenes Talentos de FGO

## Roméo et Juliette

La producción final será *Roméo et Juliette*, de Gounod, que no ha sido vista en la FGO desde 2004. De los muchos tratamientos operáticos de la obra de Shakespeare, el de Gounod ha sido el más perdurable, con su perfecta descripción de la pasión desenfadada de la juventud, y la amarga tragedia que cae sobre las famosas familias rivales.

La soprano **Sarah Coburn**, vista por última vez como Rosina en la producción de *El Barbero de Sevilla* con la FGO, regresa como Julieta. Recientemente apareció con la Opera Metropolitana de Nuevo York, la Washington National Opera, la Los Angeles Music Center Opera, y la Seattle Opera. Estará acompañada por el tenor francés **Sébastien Guèze** en el papel de Romeo, quien ha sido llamado por Opera News "uno de los más prometedores jóvenes tenores de su generación." Él hizo su debut en la FGO en el *Cyrano* de David di Chiera al cerrar la temporada 2010-2011. Haciendo sus debut con la FGO, **Joseph Mechavich** actúa como director y **David Lefkovich** entra como director de escena. *Roméo et Juliette* es hecha posible gracias a una generosa donación de Randy Gage y la After Opera Party de Miami es presentada por Dr. Steven C. Sanders.

### HORARIO



\*\*Cantada en francés con traducciones proyectadas en inglés y español\*\*

#### MIAMI: Adrienne Arsht Center for the Performing Arts of Miami-Dade County / Sanford and Dolores Ziff Ballet Opera House

21 de abril de 2012 a las 7 p.m. – Noche de Estreno

24 y 27 de abril; 2 y 5 de mayo de 2012 a las 8 p.m.

29 de abril 2012, matiné a las 2 p.m.

#### FORT LAUDERDALE: Broward Center for the Performing Arts / Aurene Theater

10 y 12 de mayo de 2012 a las 8 p.m.

### ELENCO

Roméo	.....	Sebastien Gueze
Juliette	.....	Sarah Coburn
Mercutio	.....	Jonathan Michie ■
Padre Laurent	.....	Craig Colclough ♦
Conde Capulet	.....	Steve Morscheck
Tybalt	.....	Daniel Shirley ♦
Duque de Verona	.....	Joo Won Kang ♦
Stephano	.....	CourtneyMcKeown ♦
Gertrude	.....	Cindy Sadler *
Gregorio	.....	Ryan Milstead ♦
Conde Paris	.....	Graham Fandrei
Padre Jean	.....	Graham Fandrei
Conductor	.....	Joseph Mechavich *
Director	.....	David Lefkovich

\* = Debut con FGO ■ = Previamente en el programa de Jóvenes Talentos de FGO

♦ = Actualmente en el programa de Jóvenes Talentos de FGO

Las suscripciones para la temporada 2011-2012 comienzan desde solamente \$32. La taquilla de la FGO se encuentra en el Doral Center en el 8390 NW 25 St., Doral, FL 33122 y está abierto de 10am a 4pm, de lunes a viernes, durante la temporada. Las oficinas están cerradas los viernes durante el verano. Las entradas también pueden comprarse por teléfono al (800) 741-1010 o en línea en [www.FGO.org](http://www.FGO.org).

### **Acerca de Florida Grand Opera**

**Florida Grand Opera (FGO)** se formó en junio de 1994 por la fusión de la Greater Miami Opera, fundada en 1941, y la Opera Guild Inc. de Fort Lauderdale, fundada en 1945. Celebrando 71 años de continuas representaciones durante la temporada 2011-2012, FGO se destaca como una de las más antiguas organizaciones de artes escénicas en Florida. Además de producir repertorio estándar, la FGO también presenta óperas menos conocidas, así como comisiona y produce nuevas óperas – todas las cuales incluyen traducciones proyectadas en inglés y español. Anualmente, las representaciones en su escenario principal son atendidas por unas 70,000 personas, y sus programas de educación y alcance comunitario sirven a más de 20,000 miembros de la comunidad. La FGO ofrece varios programas de alcance comunitario y educación con gran éxito, incluyendo su Academia de Jóvenes Artistas, el cual es reconocido mundialmente.

Florida Grand Opera ha sido reconocida para recibir financiamiento por el estado de Florida, el Departamento de Estado, la División de Asuntos Culturales, el Consejo de las Artes de Florida, y el Fondo Nacional de las Artes. También recibe fondos en parte del Consejo de Comisionados del Condado de Broward, por recomendación del Consejo Cultural Broward y la Oficina de Convenciones y Visitantes de Fort Lauderdale, el Departamento de Asuntos Culturales del Condado de Dade, el Consejo de Asuntos Culturales, el Alcalde y el Consejo de Comisionados del Condado de Miami-Dade, y el Consejo de Desarrollo Turístico del Condado de Miami-Dade. El programa cuenta con el apoyo de la Ciudad de Miami Beach, el Programa de Asuntos Culturales, y el Consejo Cultural de las Artes. Florida Grand Opera es una Compañía Residente del Adrienne Arsht Center for the Performing Arts of Miami-Dade County, y miembro de OPERA America.

American Airlines es la aerolínea oficial, Intercontinental Miami es el hotel oficial, y Steinway & Sons es el piano oficial de Florida Grand Opera. Para más información sobre Florida Grand Opera, visítenos a [www.FGO.org](http://www.FGO.org).

###